

Pressebericht erschienen am 2. Januar 2009 in Eastbournes Tageszeitung:



Friday, January 2, 2009

Visit us at: www.eastbourneherald.co.uk - Tel. 01323 722091 (Editorial) - 01424 854600 (Classifieds)

PRICE 50p

Host families treated to festive French trip

STUDENT host families were treated to a Christmas shopping trip at Calais's Cite Europe. Jürgen Matthes hired seven coaches and took his loyal host families to France.

Jürgen has 27 years' experience and has brought 120,000 German students to Eastbourne for language courses.

They have all stayed with local host families and Jürgen said, "The families look after my students in such a caring way that 17,000 of have returned to Eastbourne for a second or third time — the record is 12.

"This shows that the Germans like Eastbourne and its lovely people."

This comes after the town was recently voted the best UK summer town of 2008 by global language school EF and was also named the third best destination worldwide.

To become one of Jürgen's host families for next year call 744020. (C)



ÜBERSETZUNG

Gastfamilien auf einem festlichen Frankreich-Ausflug

Die englischen Gastfamilien von Sprachschülern wurden zu einem Weihnachtsausflug nach Frankreich eingeladen.

Jürgen Matthes hat sieben Busse angemietet und fuhr mit seinen treuen Gastgebern zum Shopping nach Frankreich. Jürgen blickt auf 27 Jahre Erfahrung zurück in denen über 120.000 deutsche Schüler mit ihm auf eine Sprachreise nach Eastbourne gereist sind.

Sie wohnen immer bei örtlichen Gastfamilien und Jürgen sagte: „Unsere englischen Gastgeber nehmen unsere Schüler so herzlich auf, dass über 17.000 ein zweites oder drittes Mal nach Eastbourne zurückkehrten – der Rekord liegt bei 12. Das zeigt, wie sehr die Deutschen Eastbourne und die Menschen hier mögen.“

Eastbourne wurde auch erst kürzlich zu Großbritanniens besten „Sommerort 2008“ von EF gewählt und zum drittbesten weltweit.

Interessierte Familien können sich unter 744020 bei Jürgen als Gastgeber seiner Schüler für das nächste Jahr bewerben.